

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

CORTE COSTITUZIONALE

Ricorso 14 settembre 2009, n. 58.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956.

pag. 5335

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 settembre 2009, n. 400.

Delega al Dott. Marco POZZAN, dirigente di secondo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sotto-

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n°196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n°196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n°196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

COUR CONSTITUTIONNELLE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 400 du 22 septembre 2009,

portant délégation à M. Marco POZZAN, dirigeant du deuxième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que

scrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5339

Decreto 23 settembre 2009, n. 401.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor CERISE Aldo di derivazione d'acqua dal torrente Lavod, in località Vallettaz del comune di ALLEIN, ad uso idroelettrico.

pag. 5340

Arrêté n° 404 du 25 septembre 2009,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional.

page 5341

Decreto 25 settembre 2009, n. 405.

Deroga per la determinazione del titolo alcolometrico volumico totale per i vini a Denominazione di Origine arricchiti.

pag. 5343

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TERRITORIO E AMBIENTE

Decreto 18 settembre 2009, n. 26.

Impianto elettrico in cavo sotterraneo dalla cabina primaria «Ponte Pietra» alla cabina «Centrale Telcha» per l'allacciamento della nuova centrale Telcha in comune di AOSTA – Linea 573.

pag. 5343

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 29 settembre 2009, n. 4103.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2010, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 5345

les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5339

Arrêté n° 401 du 23 septembre 2009,

accordant pour trente ans à M. Aldo CERISE la sous-concession de dérivation des eaux du Lavod, à Vallettaz, dans la commune d'ALLEIN, pour la production d'énergie électrique.

page 5340

Decreto 25 settembre 2009, n. 404.

Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut agricole régional.

pag. 5341

Arrêté n° 405 du 25 septembre 2009,

portant dérogation à la détermination du titre alcoométrique volumique total pour les vins à appellation d'origine enrichis.

page 5343

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 26 du 18 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 573 allant du poste « Ponte di Pietra » au poste « Centrale Telcha », aux fins du branchement de la nouvelle centrale « Telcha », dans la commune d'AOSTE.

page 5343

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 4103 du 29 septembre 2009,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du premier semestre 2010, au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

page 5345

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Circolare 17 settembre 2009, n. 61.

Assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare per la stagione viticola 2009-2010.

pag. 5367

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 13 febbraio 2009, n. 312.

Approvazione di modificazioni, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, della documentazione da produrre in sede di richiesta di contributo e di rendicontazione per l'attività teatrale, stabilita con deliberazione della Giunta regionale n. 152 del 26 gennaio 1998.

pag. 5368

Deliberazione 11 settembre 2009, n. 2520.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, del programma di sviluppo del settore apistico, per l'anno 2009, presentato dall'Associazione «Consorzio apistico della Valle d'Aosta». Impegno di spesa.

pag. 5369

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2522.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5370

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2524.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali in attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.

pag. 5374

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. Parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 1936 del 17 luglio 2009.

pag. 5381

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Circulaire n° 61 du 17 septembre 2009,

relative à l'attribution d'alcool en exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin en vue de la consommation familiale au titre de la saison viticole 2009/2010.

page 5367

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 312 du 13 février 2009,

portant approbation des modifications, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, de la documentation à annexer à la demande de subvention et au compte rendu de l'activité théâtrale visée à la délibération du Gouvernement régional n° 152 du 26 janvier 1998.

page 5368

Délibération n° 2520 du 11 septembre 2009,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, du programme 2009 de développement de l'apiculture déposé par l'association « Consorzio apistico della Valle d'Aosta – Syndicat des apiculteurs du Val d'Aoste » et engagement de la dépense y afférente.

page 5369

Délibération n° 2522 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5370

Délibération n° 2524 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État en application du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie-Suisse 2007/2013.

page 5374

Délibération n° 2525 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, et modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1936 du 17 juillet 2009.

page 5381

**AGENZIA REGIONALE
PER LE RELAZIONI SINDACALI**

**Agenzia regionale per le relazioni sindacali.
Contrattazione collettiva decentrata di Ente
Amministrazione regionale.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione
dell'orario di lavoro del personale appartenente al
Corpo Forestale della Valle d'Aosta che presta servizio
presso la Centrale Unica di Soccorso. Prot. n. 28166/UP
del 9 settembre 2009.**

pag. 5386

**Agenzia regionale per le relazioni sindacali.
Contrattazione collettiva decentrata di Ente
Amministrazione regionale.**

**Sottoscrizione del testo di accordo per la redistribuzione
degli importi residui del Fondo unico aziendale, destina-
ti alla corresponsione del salario di risultato, relativi agli
anni dal 2000 al 2007. Prot. n. 28168/UP del 9 settembre
2009.**

pag. 5388

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Assessorato Territorio e Ambiente – Servizio tutela delle
acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti.**

**Modifica all'autorizzazione integrata ambientale rila-
sciata con P.D. 4446 del 26 ottobre 2007, e s.m.i., ai sensi
del d.lgs. 59/2005 – Comunicazione di avvio del procedi-
mento ai sensi degli artt. 12 e 13 della legge regionale 6
agosto 2007, n. 19.**

pag. 5390

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda U.S.L. – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esa-
minatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la
copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda
U.S.L. della Valle d'Aosta.**

pag. 5391

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di DONNAS. Decreto 29 settembre 2009, n. 6.

Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di

**AGENCE RÉGIONALE
POUR LES RAPPORTS AVEC LES SYNDICATS**

**Agence régionale pour les rapports avec les syndicats.
Convention collective décentralisée – Administration
régionale.**

**Signature de la convention pour la définition de l'horai-
re de travail des personnels relevant du Corps forestier
de la Vallée d'Aoste en service au centre unique de
réception et de régulation des appels de secours. Réf.
n° 28166/UP du 9 septembre 2009.**

page 5386

**Agence régionale pour les rapports avec les syndicats.
Convention collective décentralisée – Administration
régionale.**

**Signature de la convention pour la redistribution des
montants restants du Fonds unique d'établissement,
destinés au financement du salaire de résultat au titre
des années 2000/2007. Réf. n° 28168/UP du 9 septembre
2009.**

page 5388

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Assessorat du territoire et de l'environnement – Service
de la protection des eaux contre la pollution et de la ges-
tion des déchets.**

**Modification de l'autorisation environnementale inté-
grée délivrée par l'acte du dirigeant n° 4446 du 26
octobre 2007, modifié et complété, au sens du décret
législatif n° 59/2005, et engagement de la procédure au
sens des articles 12 et 13 de la loi régionale n° 19 du 6
août 2007.**

page 5390

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence USL – Région autonome Vallée d'Aoste.

**Avis de tirage au sort des membres du jury d'un
concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue
de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de
l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 5391

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 29 septembre
2009,**

portant intégration au patrimoine de la Commune de

DONNAS degli immobili sui quali è stato costruito il lavatoio ed un fontanile di Via Rondevacca.

pag. 5392

Comune di GIGNOD.

Attestazione.

pag. 5393

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ALLEIN.

Graduatoria definitiva della selezione pubblica per soli titoli per l'assunzione a tempo determinato, part time, di n. 1 assistente per il trasporto alunni e addetto alle pulizie. Cat. A.

pag. 5395

Comune di CHAMPORCHER.

Graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto collaboratore (operatore di polizia locale, messo, autista e operatore cimiteriale supplente) – Categoria C, Posizione economica C1 – a tempo pieno.

pag. 5395

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 aiuto-collaboratore (area amministrativa), categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 5396

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 aiuto – collaboratore (area di vigilanza), categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 5398

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per l'attribuzione dell'incarico di direttore di struttura complessa appartenente all'area di chimica – disciplina di chimica analitica da assegnare alla S.C. Prevenzione e Protezione presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5400

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso pubblico per l'attribuzione dell'incarico di diret-

DONNAS des biens immeubles concernés par l'aménagement d'un lavoir et d'une fontaine rue Rondevacca.

page 5392

Commune de GIGNOD.

Attestation.

page 5393

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ALLEIN.

Liste d'aptitude de la sélection externe, sur titres, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, et temps partiel, d'un assistant préposé au service de transports scolaires et aux ménages – catégorie A.

page 5395

Commune de CHAMPORCHER.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, d'un aide collaborateur, catégorie C, position C1 – agent de police locale, huissier, chauffeur et agent d'entretien du cimetière suppléant.

page 5395

Communauté de Montagne Mont Emilius.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un aide collaborateur (aire administrative) catégorie C, position économique C1 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

page 5396

Communauté de Montagne Mont Emilius.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un aide collaborateur (aire de vigilance) catégorie C, position économique C1 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

page 5398

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public en vue de l'attribuion des fonctions de directeur d'une structure complexe appartenant au secteur Chimie – Chimie analytique, à affecter à la SC Prévention et protection, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 5400

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis public en vue de l'attribuion des fonctions de

tore di struttura complessa appartenente all'area di Chirurgia e delle specialità Chirurgiche – disciplina di Chirurgia Generale presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 5419

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Avviso di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 13 operatori tecnici (personale tecnico) categoria B, presso la S.C. Tecnico Patrimoniale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5437

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario fisico – appartenente all'area di fisica sanitaria – disciplina di fisica sanitaria, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5462

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di gara a procedura aperta per l'aggiudicazione di due polizze assicurative. pag. 5481

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 23 settembre 2009, n. 401.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor CERISE Aldo di derivazione d'acqua dal torrente Lavod, in località Vallettaz del comune di ALLEIN, ad uso idroelettrico. pag. 5340

AGRICOLTURA

Decreto 25 settembre 2009, n. 405.

Deroga per la determinazione del titolo alcolometrico volumico totale per i vini a Denominazione di Origine arricchiti. pag. 5343

Deliberazione 11 settembre 2009, n. 2520.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, del programma di sviluppo del settore apistico, per l'anno 2009, presentato dall'Associazione «Consortio apistico della Valle d'Aosta». Impegno di spesa.

pag. 5369

directeur d'une structure complexe appartenant au secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie générale, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 5419

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 13 opérateurs techniques (personnel technique), catégorie B, à affecter à la SC technique et patrimoniale, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 5437

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – physicien (secteur Physique sanitaire – Physique sanitaire), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 5462

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'attribution de deux contrats d'assurance. page 5481

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 401 du 23 septembre 2009,

accordant pour trente ans à M. Aldo CERISE la sous-concession de dérivation des eaux du Lavod, à Vallettaz, dans la commune d'ALLEIN, pour la production d'énergie électrique. page 5340

AGRICULTURE

Arrêté n° 405 du 25 septembre 2009,

portant dérogation à la détermination du titre alcoométrique volumique total pour les vins à appellation d'origine enrichis. page 5343

Délibération n° 2520 du 11 septembre 2009,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, du programme 2009 de développement de l'apiculture déposé par l'association « Consortio apistico della Valle d'Aosta – Syndicat des apiculteurs du Val d'Aoste » et engagement de la dépense y afférente.

page 5369

AMBIENTE

Assessorato Territorio e Ambiente – Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti.

Modifica all'autorizzazione integrata ambientale rilasciata con P.D. 4446 del 26 ottobre 2007, e s.m.i., ai sensi del d.lgs. 59/2005 – Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi degli artt. 12 e 13 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

pag. 5390

ATTIVITÀ CULTURALI

Deliberazione 13 febbraio 2009, n. 312.

Approvazione di modificazioni, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, della documentazione da produrre in sede di richiesta di contributo e di rendicontazione per l'attività teatrale, stabilita con deliberazione della Giunta regionale n. 152 del 26 gennaio 1998.

pag. 5368

BILANCIO

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2522.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio 2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5370

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2524.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali in attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.

pag. 5374

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. Parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 1936 del 17 luglio 2009.

pag. 5381

CONSORZI

Deliberazione 11 settembre 2009, n. 2520.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, del programma di sviluppo del settore apistico, per l'anno 2009, presentato dall'Associazione «Consorzio apistico della Valle d'Aosta». Impegno di spesa.

pag. 5369

ENVIRONNEMENT

Assessorat du territoire et de l'environnement – Service de la protection des eaux contre la pollution et de la gestion des déchets.

Modification de l'autorisation environnementale intégrée délivrée par l'acte du dirigeant n° 4446 du 26 octobre 2007, modifié et complété, au sens du décret législatif n° 59/2005, et engagement de la procédure au sens des articles 12 et 13 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

page 5390

ACTIVITÉS CULTURELLES

Délibération n° 312 du 13 février 2009,

portant approbation des modifications, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, de la documentation à annexer à la demande de subvention et au compte rendu de l'activité théâtrale visée à la délibération du Gouvernement régional n° 152 du 26 janvier 1998.

page 5368

BUDGET

Délibération n° 2522 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 5370

Délibération n° 2524 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État en application du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie-Suisse 2007/2013.

page 5374

Délibération n° 2525 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, et modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1936 du 17 juillet 2009.

page 5381

CONSORTIUMS

Délibération n° 2520 du 11 septembre 2009,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, du programme 2009 de développement de l'apiculture déposé par l'association « Consorzio apistico della Valle d'Aosta – Syndicat des apiculteurs du Val d'Aoste » et engagement de la dépense y afférente.

page 5369

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Arrêté n° 404 du 25 septembre 2009,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional.

page 5341

ENERGIA

Decreto 23 settembre 2009, n. 401.

Subconcessione per la durata di anni trenta al signor CERISE Aldo di derivazione d'acqua dal torrente Lavod, in località Vallettaz del comune di ALLEIN, ad uso idroelettrico.

pag. 5340

Decreto 18 settembre 2009, n. 26.

Impianto elettrico in cavo sotterraneo dalla cabina primaria «Ponte Pietra» alla cabina «Centrale Telcha» per l'allacciamento della nuova centrale Telcha in comune di AOSTA – Linea 573.

pag. 5343

ENTI LOCALI

Comune di DONNAS. Decreto 29 settembre 2009, n. 6.

Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di DONNAS degli immobili sui quali è stato costruito il lavatoio ed un fontanile di Via Rondevacca.

pag. 5392

Comune di GIGNOD.

Attestazione.

pag. 5393

ESPROPRIAZIONI

Comune di DONNAS. Decreto 29 settembre 2009, n. 6.

Acquisizione al patrimonio immobiliare del Comune di DONNAS degli immobili sui quali è stato costruito il lavatoio ed un fontanile di Via Rondevacca.

pag. 5392

FINANZE

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2522.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale per il triennio

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Decreto 25 settembre 2009, n. 404.

Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut agricole régional.

pag. 5341

ÉNERGIE

Arrêté n° 401 du 23 septembre 2009,

accordant pour trente ans à M. Aldo CERISE la sous-concession de dérivation des eaux du Lavod, à Vallettaz, dans la commune d'ALLEIN, pour la production d'énergie électrique.

page 5340

Arrêté n° 26 du 18 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 573 allant du poste « Ponte di Pietra » au poste « Centrale Telcha », aux fins du branchement de la nouvelle centrale « Telcha », dans la commune d'AOSTE.

page 5343

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 29 septembre 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de DONNAS des biens immeubles concernés par l'aménagement d'un lavoir et d'une fontaine rue Rondevacca.

page 5392

Commune de GIGNOD.

Attestation.

page 5393

EXPROPRIATIONS

Commune de DONNAS. Acte n° 6 du 29 septembre 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de DONNAS des biens immeubles concernés par l'aménagement d'un lavoir et d'une fontaine rue Rondevacca.

page 5392

FINANCES

Délibération n° 2522 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région du

2009/2011 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 5370

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2524.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali in attuazione del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013. pag. 5374

Deliberazione 18 settembre 2009, n. 2525.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2009 e a quello pluriennale 2009/2011 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. Parziale rettifica della deliberazione della Giunta regionale n. 1936 del 17 luglio 2009. pag. 5381

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 13 febbraio 2009, n. 312.

Approvazione di modificazioni, ai sensi dell'art. 6, comma 2, della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, della documentazione da produrre in sede di richiesta di contributo e di rendicontazione per l'attività teatrale, stabilita con deliberazione della Giunta regionale n. 152 del 26 gennaio 1998. pag. 5368

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Ricorso 14 settembre 2009, n. 58.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956.

pag. 5335

FORMAZIONE PROFESSIONALE

Arrêté n° 404 du 25 septembre 2009,

portant composition du jury chargé de délivrer les attestations de « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions animales » et « Technicien de la valorisation des ressources agro-environnementales de montagne : filière des productions végétales » aux élèves de la classe cinquième de l'Institut Agricole Régional. page 5341

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Assessorato Territorio e Ambiente – Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti.

Modifica all'autorizzazione integrata ambientale rila-

fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 5370

page 5370

Délibération n° 2524 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État en application du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie-Suisse 2007/2013. page 5374

page 5374

Délibération n° 2525 du 18 septembre 2009,

rectifiant le budget prévisionnel 2009, le budget pluriannuel 2009/2011 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État, et modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 1936 du 17 juillet 2009. page 5381

page 5381

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 312 du 13 février 2009,

portant approbation des modifications, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, de la documentation à annexer à la demande de subvention et au compte rendu de l'activité théâtrale visée à la délibération du Gouvernement régional n° 152 du 26 janvier 1998. page 5368

page 5368

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

FORMATION PROFESSIONNELLE

Decreto 25 settembre 2009, n. 404.

Composizione della commissione d'esame per il rilascio della qualifica di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni animali, e di operatore per la valorizzazione delle risorse agroambientali di montagna – produzioni vegetali, agli allievi della classe quinta dell'Institut agricole régional. pag. 5341

pag. 5341

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Assessorat du territoire et de l'environnement – Service de la protection des eaux contre la pollution et de la gestion des déchets.

Modification de l'autorisation environnementale inté-

sciata con P.D. 4446 del 26 ottobre 2007, e s.m.i., ai sensi del d.lgs. 59/2005 – Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi degli artt. 12 e 13 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19.

pag. 5390

LINEE ELETTRICHE

Decreto 18 settembre 2009, n. 26.

Impianto elettrico in cavo sotterraneo dalla cabina primaria «Ponte Pietra» alla cabina «Centrale Telcha» per l'allacciamento della nuova centrale Telcha in comune di AOSTA – Linea 573.

pag. 5343

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 29 settembre 2009, n. 4103.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2010, ai sensi della legge regionale 10.04.1997, n. 11 e successive modificazioni.

pag. 5345

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 22 settembre 2009, n. 400.

Delega al Dott. Marco POZZAN, dirigente di secondo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5339

Agenzia regionale per le relazioni sindacali. Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione dell'orario di lavoro del personale appartenente al Corpo Forestale della Valle d'Aosta che presta servizio presso la Centrale Unica di Soccorso. Prot. n. 28166/UP del 9 settembre 2009.

pag. 5386

Agenzia regionale per le relazioni sindacali. Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la redistribuzione degli importi residui del Fondo unico aziendale, destinati alla corresponsione del salario di risultato, relativi agli anni dal 2000 al 2007. Prot. n. 28168/UP del 9 settembre 2009.

pag. 5388

grée délivrée par l'acte du dirigeant n° 4446 du 26 octobre 2007, modifié et complété, au sens du décret législatif n° 59/2005, et engagement de la procédure au sens des articles 12 et 13 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007.

page 5390

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 26 du 18 septembre 2009,

autorisant la construction et l'exploitation de la ligne électrique souterraine n° 573 allant du poste « Ponte di Pietra » au poste « Centrale Telcha », aux fins du branchement de la nouvelle centrale « Telcha », dans la commune d'AOSTE.

page 5343

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 4103 du 29 septembre 2009,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du premier semestre 2010, au sens de la loi régionale n° 11/1997, modifiée.

page 5345

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 400 du 22 septembre 2009,

portant délégation à M. Marco POZZAN, dirigeant du deuxième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5339

Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de la convention pour la définition de l'horaire de travail des personnels relevant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste en service au centre unique de réception et de régulation des appels de secours. Réf. n° 28166/UP du 9 septembre 2009.

page 5386

Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de la convention pour la redistribution des montants restants du Fonds unique d'établissement, destinés au financement du salaire de résultat au titre des années 2000/2007. Réf. n° 28168/UP du 9 septembre 2009.

page 5388

PERSONALE REGIONALE

Decreto 22 settembre 2009, n. 400.

Delega al Dott. Marco POZZAN, dirigente di secondo livello dirigenziale dell'Amministrazione regionale, alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche e delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5339

Agenzia regionale per le relazioni sindacali. Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la definizione dell'orario di lavoro del personale appartenente al Corpo Forestale della Valle d'Aosta che presta servizio presso la Centrale Unica di Soccorso. Prot. n. 28166/UP del 9 settembre 2009.

pag. 5386

Agenzia regionale per le relazioni sindacali. Contrattazione collettiva decentrata di Ente Amministrazione regionale.

Sottoscrizione del testo di accordo per la redistribuzione degli importi residui del Fondo unico aziendale, destinati alla corresponsione del salario di risultato, relativi agli anni dal 2000 al 2007. Prot. n. 28168/UP del 9 settembre 2009.

pag. 5388

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Ricorso 14 settembre 2009, n. 58.

Pubblicazione disposta dal Presidente della Corte costituzionale a norma dell'art. 24 delle Norme integrative del 16 marzo 1956.

pag. 5335

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda U.S.L. – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 5391

URBANISTICA

Comune di GIGNOD.

Attestazione.

pag. 5393

PERSONNEL RÉGIONAL

Arrêté n° 400 du 22 septembre 2009,

portant délégation à M. Marco POZZAN, dirigeant du deuxième niveau de l'Administration régionale, à l'effet de signer les contrats de travaux publics et de fourniture de biens et de services, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5339

Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de la convention pour la définition de l'horaire de travail des personnels relevant du Corps forestier de la Vallée d'Aoste en service au centre unique de réception et de régulation des appels de secours. Réf. n° 28166/UP du 9 septembre 2009.

page 5386

Agence régionale pour les rapports avec les syndicats. Convention collective décentralisée – Administration régionale.

Signature de la convention pour la redistribution des montants restants du Fonds unique d'établissement, destinés au financement du salaire de résultat au titre des années 2000/2007. Réf. n° 28168/UP du 9 septembre 2009.

page 5388

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence USL – Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres du jury d'un concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir un poste vacant à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 5391

URBANISME

Commune de GIGNOD.

Attestation.

page 5393

ZONA FRANCA

Circolare 17 settembre 2009, n. 61.

Assegnazione di alcool in esenzione fiscale per la distillazione di vinacce ad uso familiare per la stagione viticola 2009-2010.

pag. 5367

ZONE FRANCHE

Circulaire n° 61 du 17 septembre 2009,

relative à l'attribution d'alcool en exemption fiscale pour la distillation des marcs de raisin en vue de la consommation familiale au titre de la saison vinicole 2009/2010.

page 5367